

elna

Handleiding

NL

3210 - 3230

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Uw Elna 3000 serie machine is uitsluitend voor HUISHOUELIJK gebruik ontworpen en geconstrueerd. Lees dit instructieboek goed door, voor u de machine in gebruik neemt.

GEVAARLIJK – ter voorkoming van elektrische problemen:

1. Laat uw machine nooit alleen achter als de machine nog is ingeschakeld. Neem altijd de stekker uit het stopcontact direct na gebruik en ook als u de machine schoonmaakt.
2. Neem altijd de stekker uit het stopcontact bij het verwisselen van het lampje. Gebruik het juiste lampje met insteek aansluiting 12 Volt, 5 Watt (model 3230), 15 Watt (model 3210).
3. Probeer niet de machine als deze in het water gevallen is. Neem de stekker uit het stopcontact.
4. Trek direct de stekker uit het stopcontact als de machine in aanraking komt met water. Let er goed op dat er geen water of andere vloeistoffen in de machine kunnen komen.

BELANGRIJK – voorkomt brandwonden, brand, en/of elektrische problemen:

1. Gebruik de machine niet als speelgoed. Kinderen alleen onder toezicht met de machine laten werken of in de buurt van de machine laten komen.
2. Gebruik de machine uitsluitend zoals aanbevolen in deze handleiding. Gebruik alleen de voorgeschreven accessoires, welke in de handleiding genoemd worden.
3. Gebruik de machine nooit als er een beschadiging aan snoer, stekkers of ander elektrisch onderdeel is. Gebruik de machine nooit na aanraking met water of als hij gevallen is, breng de machine dan direct naar uw dealer.
4. De machine is uitgerust met een speciaal snoer welke bij beschadiging direct vervangen moet worden door een zelfde type snoer, verkrijgbaar bij uw dealer.
5. Gebruik de machine nooit met afgedekte ventilatieopeningen waardoor er niet voldoende ventilatie is. Houd daarom de machine en de voetweerstand goed schoon en stofvrij.
6. Stop niets in de openingen van de machine wat daar niet hoort.
7. Gebruik de machine niet in de buitenlucht.
8. Gebruik de machine niet in een ruimte waar met aerosol (spray) producten of zuurstof gewerkt wordt.
9. Om de machine uit te schakelen, zet u de schakelaar op (uit) en haal dan de stekker uit het stopcontact.
10. Als u de stekker uit de machine neemt, trek dan niet aan het snoer maar pak altijd de stekker beet.
11. Let goed op alle bewegende delen van de machine als u naait, zodat u niet met uw vingers onder de naald komt.
12. Gebruik altijd de juiste naaldplaat. Gebruik van de verkeerde naaldplaat kan leiden tot naaldbreuk.
13. Gebruik nooit verbogen of beschadigde naalden.
14. Trek of duw niet aan de stof tijdens het naaien. Naaldbreuk kan het gevolg zijn.
15. Zet altijd de machine op (uit), als u de machine inrijgt, naald vervangt, spoelt of het voetje verwisselt.
16. Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u de machine moet oliën of delen moet demonteren bij het onderhoud van de machine zoals aangegeven in de handleiding.

Let op dat de machine niet met statische elektriciteit, warmtebronnen, vochtigheid of direct zonlicht in aanraking komt.

BELANGRIJK

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN ZORGVULDIG.

INHOUDSOPGAVE

SECTIE I – Machine onderdelen en functies

Onderdelen	3
Standaard accessoires	4
Diverse voeten	5
Verlengtafel en vrije arm	6
Persvoetdruk	6
Persvoetlichter	7
Verwisselen van de klik klak voet	7
Aanbrengen en verwijderen van de voethouder ...	7
Draadspanningknop	8
Stofgeleiderlijnen	9
Regelen van de naaisnelheid	9
Transporteur verzinken	9
Retoursteekknop	9

SECTIE II – Aanrangen met naaien

Machine aanzetten	10
Taalkeuze	11
Op/neer naald sleutel	11
Garen en naald	12
Naalddefinities	13
Opspoelen van het spoelklosje	14-15
Plaatsen van het spoelklosje	16
Inrijgen van de machine	17
Draadinrijger	18
Ophalen van de onderdraad	19
Hoe u de instellingen van de machine kan lezen, Bijvoorbeeld recht steek	20
LCD scherm	20
Steek keuzeknop	21
Steekbreedte/naaldpositieknop	21
Naaldstanden	22
Steeklengte knop	22

SECTIE III – Naaien

Rechtsteek maken	23
Beginnen met naaien	23
Naairichting veranderen	23
Afhechten, naaiwerk wegnemen	23
Rimpelen	24
Ritssluiting inzetten	25-26
Biezen naaien	27
Quilt liniaal	27
Rolzomen	28
Tweelingnaald naaiwerk	29

Zigzagsteek	30
Afwerken van de stofrand met de zigzagsteek ...	30
Platte zoom of roizoom	31
Cordonsteek	31
Applicatie opnaaien	31
Knoop aannaaien	32
Automatisch knoopsgat	33-34
Fijn instelling voor knoopsgaten	34
Knoopsgat met vulkoord	35
Handbediende knoopsgaten	36
Gestikte zigzagsteek	37
Repareren van klein scheurtjes in de stof	37
Stretch blindzoomsteek	38
Schulpzoomsteek	39
Fagotsteek (overslag)	40
Patchworksteek	41
Boxsteek	41
Cordonsteek	42
Boogfeston/genaaide schulpzoom	42

Stretch steken

Decoratieve stretchsteken	43
Fijninstellen van de stretchsteken	43
Overlock steek	44
Super brei-locksteek	44
Smocksteek	45
Applicaties opnaaien	46
Super overlocksteek	47
Dreidubbele naad	47

SECTIE IV – Onderhoud van de machine

Schoonmaken grijperbaan	48
Terugplaatsen van het spoelklosje en de naaldplaat	49
Verwisselen van het lampje	49

PROBLEEMGEVALLEN

INDEX

**ATTENTIE: alle informatie in dit boekje is
bij het maken ervan actueel. Elna behoudt
zich het recht specificaties en informatie te
veranderen en te actualiseren als nodig is.**

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

SECTIE I

Machine onderdelen en functies

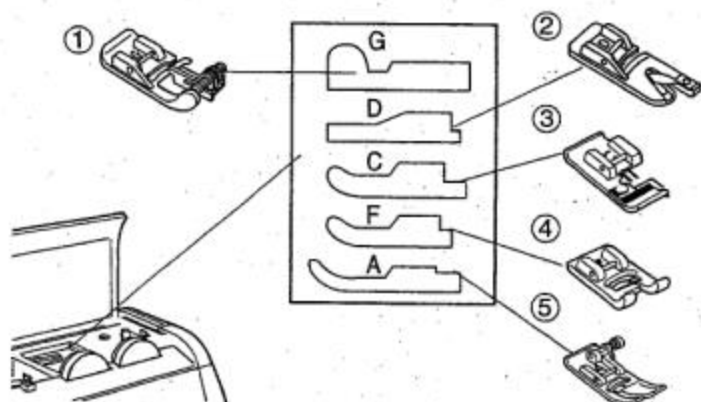
Onderdelen

1. Opbergplaats voor de voeten
2. Aanschuiftafel
3. Naaldplaat
4. Draad inrijger
5. Draad afsnijmesje
6. Frontkapje
7. Persvoetstang drukknop
8. Draadspanning knop
9. Bovendeksel
10. Steek- en voetenkaart
11. Grote spoelhouder
12. Garenpen
13. Persvoeten vakje
14. Spoelwindasje
15. Steeklengte knop
16. Steekbreedte/naaldpositie knop
17. Steek selectie display (alleen model 3210)
18. LCD scherm (model 3230)
19. Snelheidsbegrenzings knop
20. Retoursteek knop
21. Naaldpositie toets
22. Schuifplaat knopje
23. Greep-verwijderings opbergdoos
24. Schuifplaat
25. Fijnafstel knop
26. Transporteur verzinkknop

27. Naaldklemschroef
28. Naald
29. Naaivoet
30. Voethouder

31. Handvat
32. Persvoet hevel
33. Knoopsgatenhevel
34. Vrije arm
35. Aan/uit knop (alleen model 3230)
36. Stekkerhuis voor stroomkabel (alleen model 3230)
37. Stekkerhuis voor voetpedaal (alleen model 3230)
38. Fijnafstelling schroef voor stretch steken
39. Steek selectie knop
40. Handwiel (altijd naar u toe draaien)
41. Aan/uit knop (alleen model 3210)
42. Stekkerhuis voor voetpedaal (alleen model 3210)

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



Standaard accessoires

1. G: Blindzoomvoet
2. D: Zoomvoet (optioneel)
3. C: Kantafwerkvoet
4. F: Cordonvoet
5. A: Standaard zigzagvoet

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

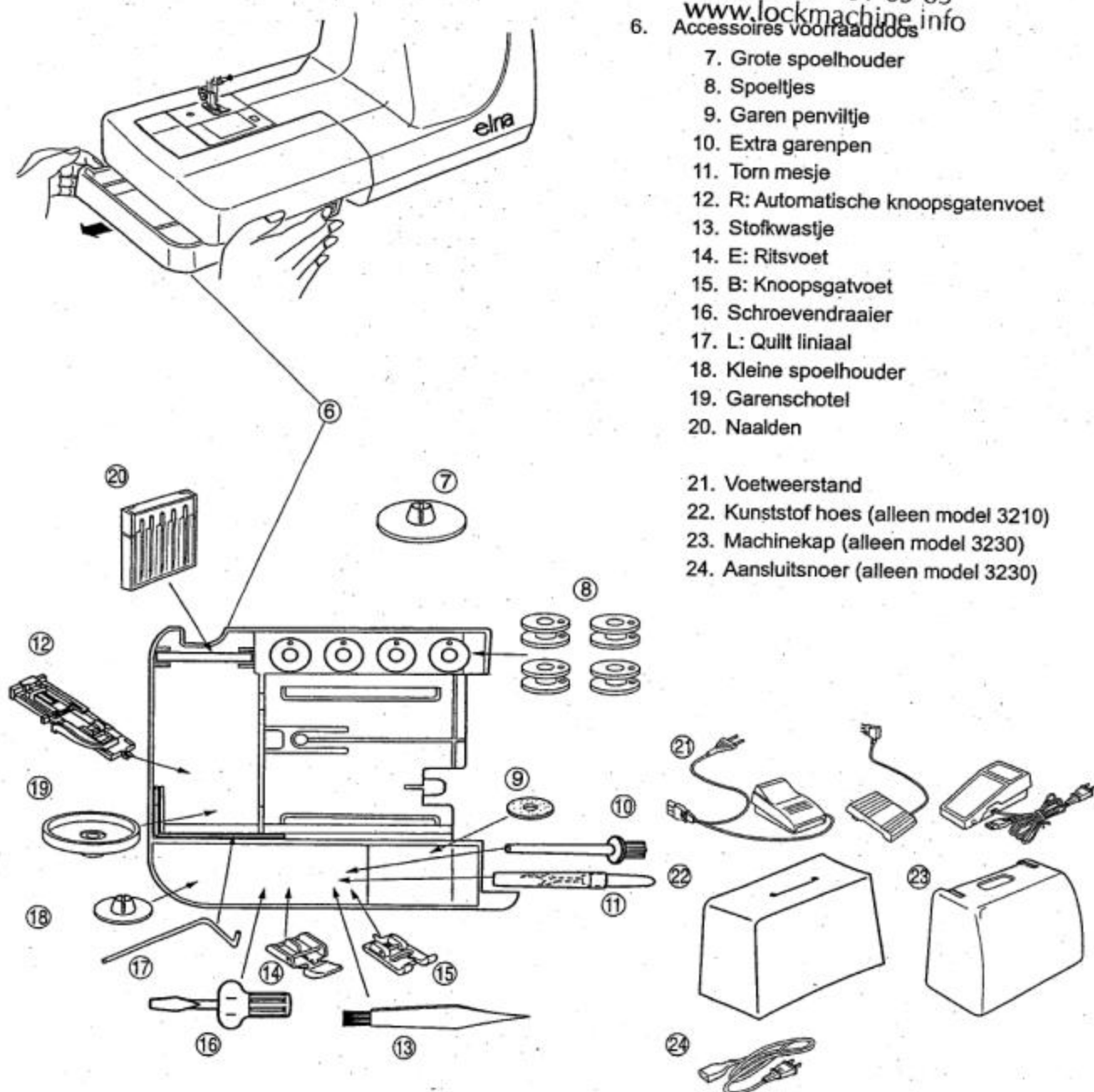
Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

6. Accessoires voorraaddoos

7. Grote spoelhouder
8. Spoeltjes
9. Garen penviltje
10. Extra garenpen
11. Torn mesje
12. R: Automatische knoopsgatvoet
13. Stofkwastje
14. E: Ritsvoet
15. B: Knoopsgatvoet
16. Schroevendraaier
17. L: Quilt liniaal
18. Kleine spoelhouder
19. Garenschotel
20. Naalden

21. Voetweerstand
22. Kunststof hoes (alleen model 3210)
23. Machinekap (alleen model 3230)
24. Aansluitsnoer (alleen model 3230)



Diverse voeten



A: Standaard metalen zigzagvoet A

Deze voet zit reeds aan uw machine bevestigd. Deze voet gebruikt u voor de meest voorkomende naaiwerkjes zowel voor de rechtsteek als de zigzagsteek groter dan 1.0. Het knopje aan de achterkant van de voet helpt u over meerdere stoflagen of dikke naden te naaien.



B: Knoopsgatenvoet

Naait extra grote knoopsgaten voor decoratieve doelen. De twee sleuven aan de onderkant van de voet zorgen ervoor dat de twee zijden van het knoopsgat parallel liggen.



C: Kantafwerkvoet

Voorkomt het rafelen bij het afwerken van de stofrand met een zigzagsteek. Het borsteltje op de voet zorgt ervoor dat de steek platter genaaid wordt en niet in elkaar trekt. Gebruik bij medium zware stoffen.



D: Zoomvoet

Plaats de stof in de gedraaide veer aan de voorzijde van de voet. De veer laat de stof rollen waardoor een rolzoom ontstaat. Een makkelijke, professionele manier om zoompjes te naaien.



E: Ritssluitingvoet

Gebruik deze voet voor het inzetten van ritssluitingen. De vorm van de voet voorkomt dat de voet over de ritstanden loopt. Monteer de voet aan de rechter of linkerkant van de naald om één van beide kanten van de ritssluiting te naaien.



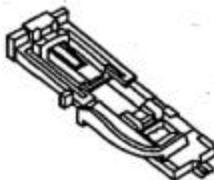
F: Cordonvoet

De uitsparing aan de onderkant van de voetzool maakt het mogelijk om de steek zeer dicht opeen te naaien (cordonsteek). Ideaal voor het naaien van borduursteken.



G: Blindzoomvoet verstelbaar

De verstelbare stofgeleider van de blindzoomvoet helpt u om de stof zo af te stellen, dat de naald precies in een of twee draadjes van de stofvouw steekt. Daardoor ontstaat een zo goed als onzichtbare steek. De stofgeleider is ook geschikt voor het naaien van biezen.



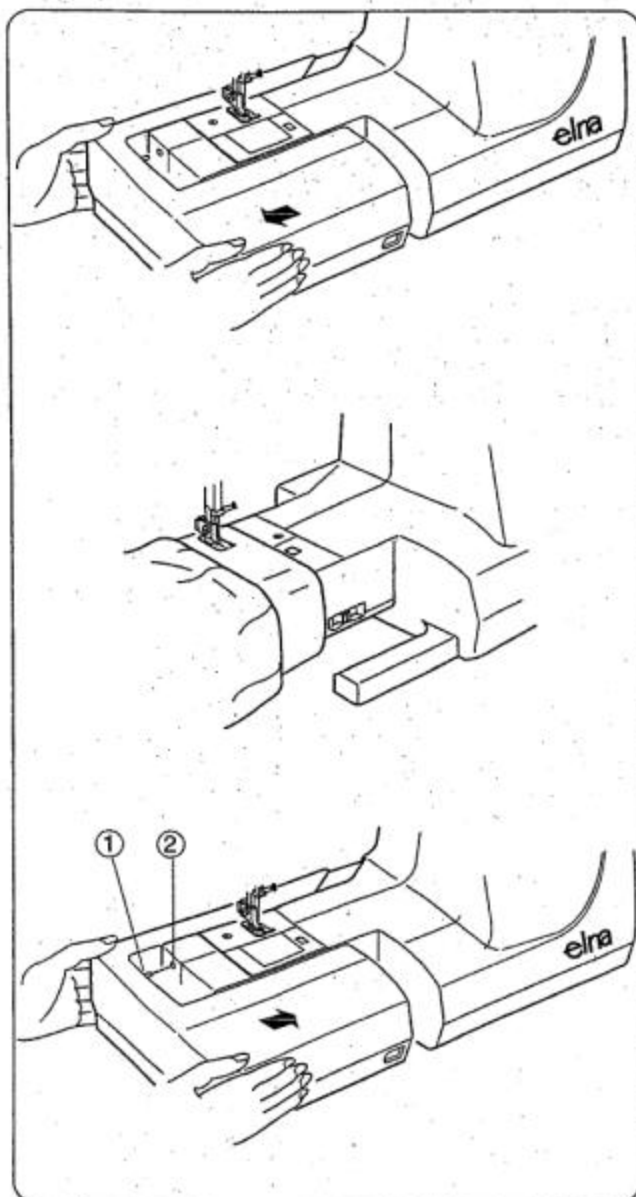
R: Automatische knoopsgatenvoet

Plaats een knoop in de knoopsele om de grootte van het knoopsgat in te stellen. De machine naait automatisch de juiste grootte van het knoopsgat.



Watteerliniaal

De watteerliniaal gebruikt u voor het evenwijdig naaien van naden parallel naast elkaar.



Verlengtafel en vrije arm

Verlengtafel

Met behulp van de verlengtafel vergroot u het naaioppervlak van uw machine. De verlengtafel is eenvoudig van de machine te nemen waardoor u met de vrije arm kunt naaien.

Neem de verlengtafel van de machine, zoals afgebeeld.

Voordelen van het naaien met de vrije arm:

Voorkomt het proppen van de stof rond de naald bij het naaien van mouwen, tailleband, broekspijpen en andere kleine openingen.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

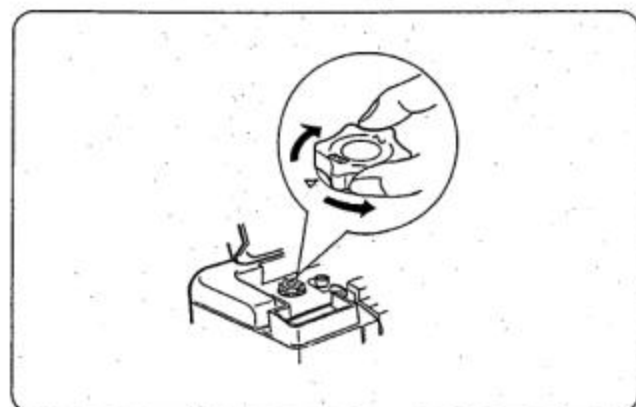
Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Druk de verlengtafel terug op zijn plaats, verbind pin ① met uitsparing ②.

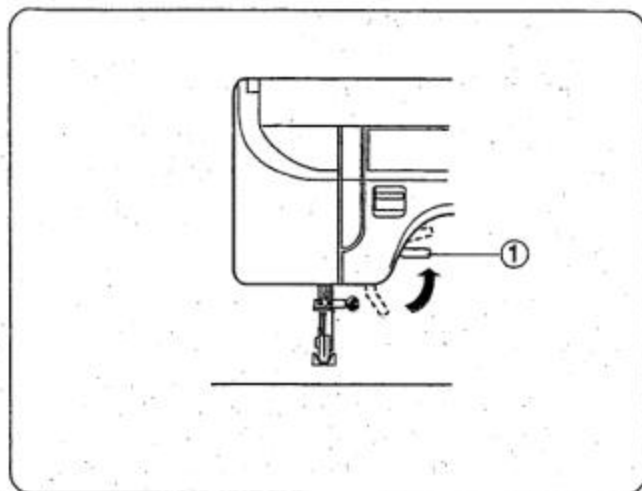


Persvoetdruk

Zet de persvoet-druknop op 3 voor normaal naaien.

Afhankelijk van de stofsoort en naaitechniek kan het noodzakelijk zijn de voetdruk te wijzigen.

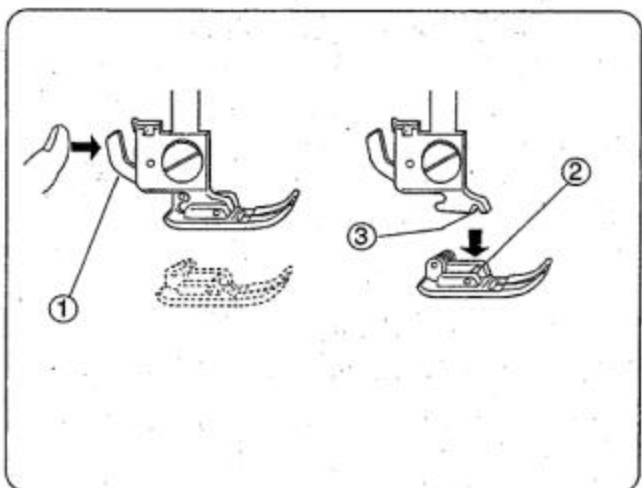
Verminder de druk bij applicatie, ajour- en rijgwerk.



Persvoetlichter

Gebruik deze hendel ① om de naaiet omhoog of omlaag te zetten. Als de voet hoog staat zijn de spanningsplaatjes open. Bij de voet laag werkt de draadspanning en kan het naaien beginnen.

Extra hoge stand persvoet U kunt de persvoet tot 6,5 mm boven de normale stand oplichten voor het eenvoudig verwijderen van de persvoet of het aanbrengen van dikke stoffen onder de persvoet. Trek de pers voethevel tot boven de normale stand op.



Verwisselen van de klik klak voet

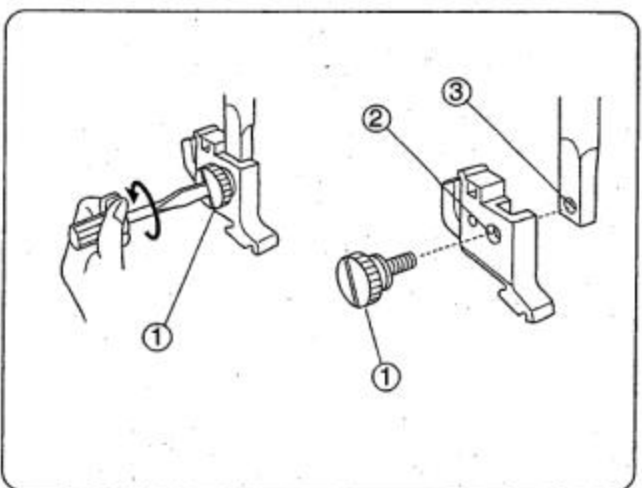
Verwijderen:

Draai het handwiel naar u toe en plaats de naald in z'n hoogste stand of druk op *naaldpositietoets* tot de naald hoog staat (alleen model 3230). Plaats het voetje omhoog.

Druk op het heveltje aan de achterzijde van de voet ①. Het voetzooltje valt eraf.

Bevestigen:

Breng de gewenste persvoet zodanig aan dat de voetpin ② zich precies onder de gleuf ③ van de voethouder bevindt. Laat de pers voethouder zakken om de persvoet vast te klikken.

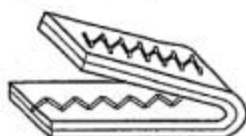
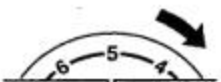
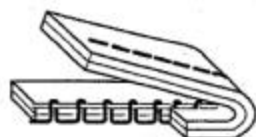
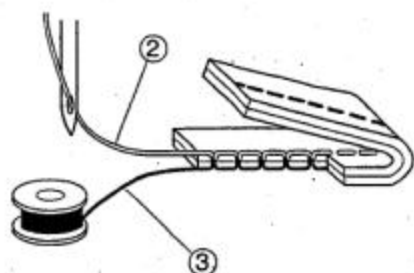
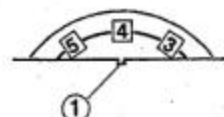
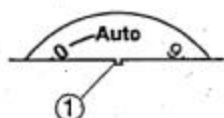


Aanbrengen en verwijderen van de voethouder

De voethouder kan verwijderd worden door de knopschroef ① naar links te draaien met behulp van een schroevendraaier.

Lijn de gaten van de voethouder ② en van de pers voetstang ③ op elkaar uit en breng de knopschroef aan in de gaten. Draai de knopschroef naar rechts aan.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



Draadspanningknop

Automatische spanning (alleen model 3230)

De "Auto" instelling op de draadspanningknop is voor de meeste naaitechnieken. Het merkteken ① in lijn staan met "Auto" tenzij anders aangegeven.

Garensparing instellen voor de rechte steek

In rechte steken, moeten de boven ② en onderdraad precies in het midden van de stoflagen verknoopt worden (alleen model 3210, naalddraadspanning kan variëren van 3-5 met merkteken ① gebruikelijk op 4). Indien u de boven en onderkant van de steek kijkt kunt u zien of er geen gaten zitten. Elke steek is glad en gelijk.

De naalddraadspanning wordt hoger wanneer de knop op een hoger cijfer gezet wordt.

Hieronder staan een paar redenen dat de draadspanningknop veranderd moet worden:

1. De stof is stijf of zwaar.
2. U bent meer dan 2 lagen stof aan het naaien.
3. De steek die u gebruikt verknoopt niet tussen de 2 lagen stof.

• Spanning is te hoog

De onderdraad is te zien aan de bovenkant van de stof en voelt bobbelig.

Draai de knop naar een lager cijfer om de spanning op de naalddraad te verlagen.

• Spanning is te laag

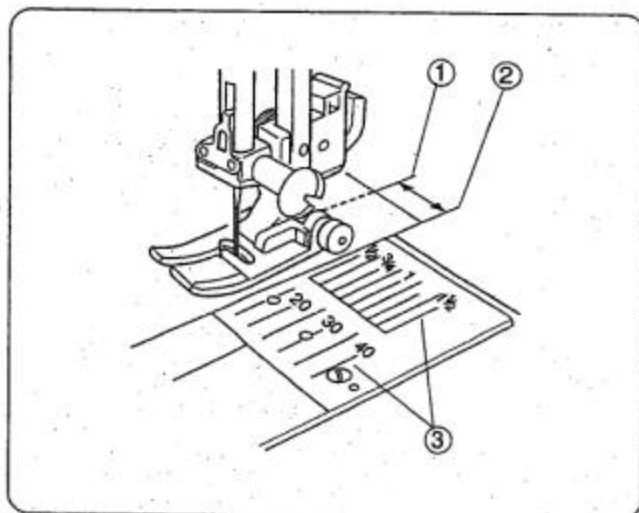
De naalddraad is te zien aan de onderkant van de stof en voelt bobbelig aan.

Draai de knop naar een hoger cijfer om de spanning van de naalddraad te verhogen.

• Instellen van de spanning voor zigzag en siersteken

De bovendraadspanning moet iets minder zijn wanneer u een zigzag of satijnsteek naait.

De bovendraad zal weinig aan de onderkant van de stof te zien zijn.



Stofgeleiderlijnen

Met behulp van de stofgeleiderlijnen op de naaldplaat en schuifplaat, kunt u eenvoudig de naaldbreedte bepalen.

Het cijfer geeft de afstand vanaf de middelste naaldstand tot de betreffende stofgeleiderlijn.

De nummers aan de voorkant zijn millimeters. De nummers aan de achterkant zijn inches.

- ① Middelste naaldstand
- ② Stofrand
- ③ Steekplaat geleiderlijnen

Regelen van de naaisnelheid

Met de voetweerstand ① regelt u de naaisnelheid. Hoe dieper u deze indrukt des te sneller naait de machine.

Alleen model 3230: de naaisnelheid kunt u instellen met de snelheidsbegrenzingsknop ②. Om de snelheid te verhogen schuif naar boven; voor een lagere snelheid schuif naar beneden.

Transporteur verzinken

De transporteur staat altijd hoog voor normaal naaiwerk en laag voor speciaal naaiwerk zoals borduurwerk uit de vrije hand, quilten, knoop aannaaien enz.

Verwijder de aanschuiftafel. Druk de transporteur knop ① naar rechts ② om de transporteur te verzinken.

Om de transporteur omhoog te plaatsen schuift u de knop naar links ③ en draai daarna het handwiel naar u toe.

Retoursteekknop

De machine naait retour (achteruit) zolang u de retourknop naar beneden drukt.

SECTIE II

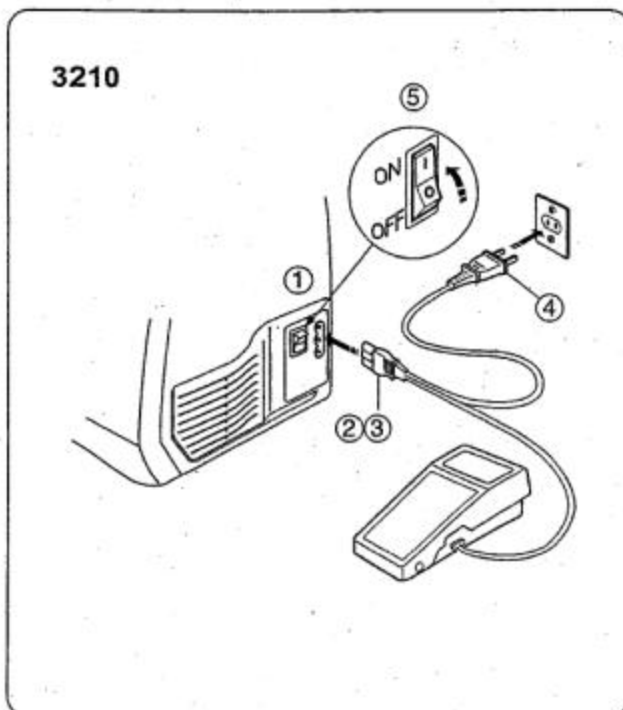
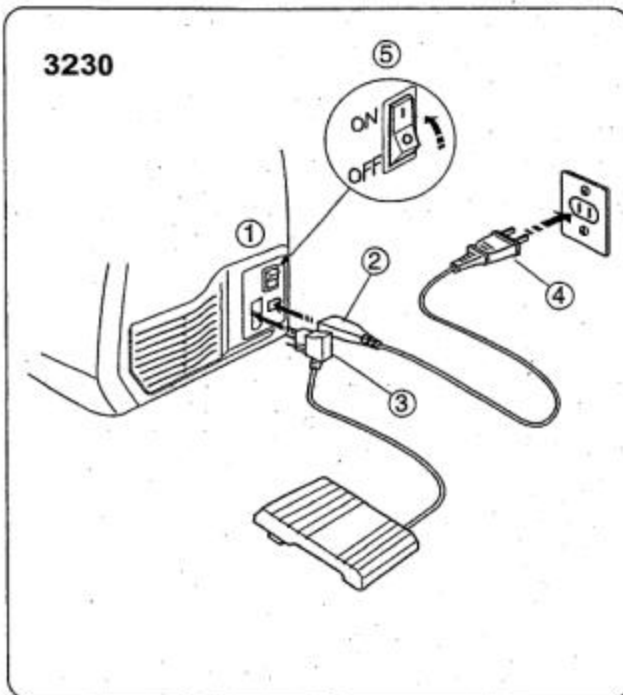
Aanvangen met naaien

Machine aanzetten

Uw machine is uitgerust met een afneembaar snoer. Voordat u alles aansluit controleert u of voltage van de machine overeenkomt met uw elektriciteitsnet.

Zorg ervoor dat het aanknopje ① in de uitpositie staat. Stop alle stekkers in de betreffende contacten ② ③ ④.

De machine kan uitgerust zijn met een gepolariseerde stekker, (een tand wijder dan de ander). Een gepolariseerde stekker vermindert het risico van elektrische schok. Indien de stekker niet helemaal in het afzetgebied past, keer de stekker om. Indien het nog niet past, contacteer een gekwalificeerde elektricien om een gepast afzetgebied te installeren.



Zet de machine AAN.

BELANGRIJK: Voordat u de machine voor de eerste keer gaat gebruiken laat u de machine zonder garen een paar minuten lopen. Verwijder eventuele olie.

Voor uw veiligheid

1. Altijd eerst het aanknopje uitzetten en dan pas de stekker er uit halen. Bijvoorbeeld:
 - als u de machine onbeheerd achter moet laten.
 - als u de machine wilt schoonmaken.
2. Altijd aanknop uit zetten. Bijvoorbeeld:
 - als u een onderdeel moet aanbrengen of vervangen.
 - als u het garen er in moet doen.
3. Gebruik geen andere snoeren of adapters.
4. Raak de stekker niet aan met natte handen.
5. Zet niets op het voetpedaal.
6. Zet geen zware dingen op het snoer, stel snoer niet bloot aan hitte, gebruik geen beschadigde snoeren maar laat deze onmiddellijk repareren.
7. Als de machine loopt, blijf kijken op het naaigedeelte en raak geen onderdelen aan die in beweging zijn.

Taal keuze (alleen model 3230)

Er zijn 6 talen in het systeem geprogrammeerd. Druk op de talenknop ① en houd deze ingedrukt tot de gewenste taal in het display verschijnt.

Kies uit:

Engels

Duits

Spaans

Frans

Nederlands

Italiaans

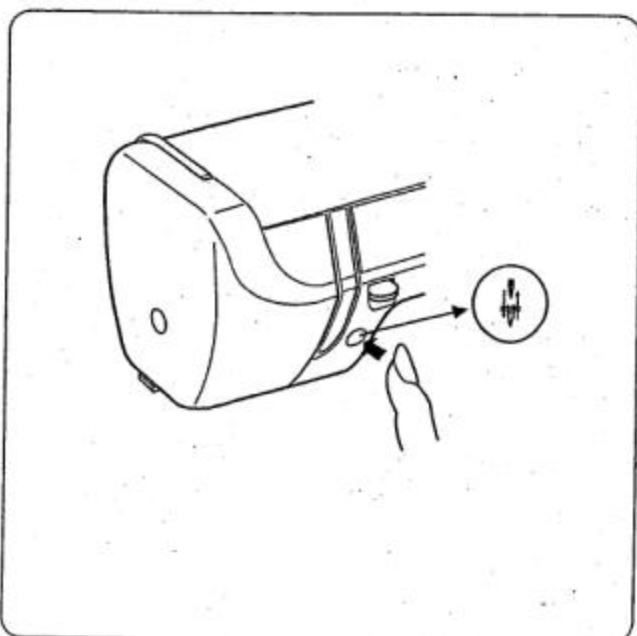
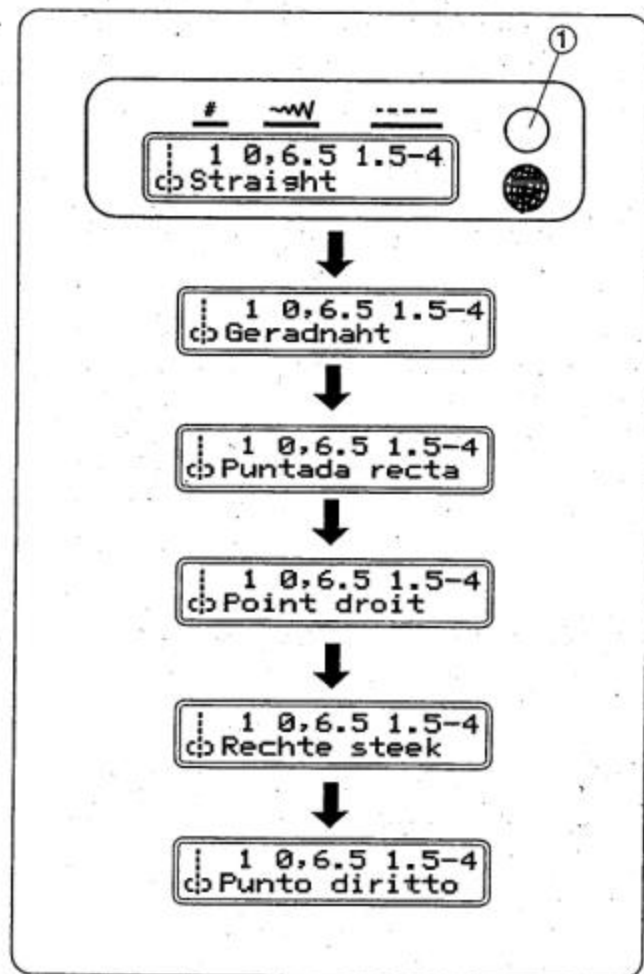
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Op/neer naald sleutel (alleen model 3230)

Als de naald omhoog staat, zal hij tot de laagste positie gaan als u op de sleutel drukt. De naald zal stoppen in de laagste positie.

Als de naald laag staat, zal hij tot de hoogste positie gaan als u op de sleutel drukt. De naald zal stoppen in de hoogste positie.

LET OP: Wanneer de machine wordt aangezet zal hij stoppen met de naald in zijn hoogste positie.



Stof dikte	Stoffen	Naaldtype	Naald dikte
Dunne stoffen	Chiffon, Fijne kant, Organdy	Universeel Ball-point	9 (65) 9 (65)
Lichte stoffen	Batist, gordijn, Crêpe, de Chine, Challis zakdoeklinnen, Crêpe, Taft, Satijn	Stretch Universeel	11 (75) 11 (75) 12 (80)
	Enkele laag breistof Jersey, Lycra, Tricot	Stretch Ball-point	11 (75) 11 (75)
	Leer, Suède	Leernaald	11 (75)
	Flanel, Velours, Fluweel, Corduroy, Linnen, Garbardine, Wol, Badstof, Jute	Universeel	14 (90)
Medium stoffen	Dubbele breistof, Stretch Velours, Stretch badstof, Sweaterbreistof	Ball-point	14 (90)
	Leer, Vinyl, Suède	Leernaald	14 (90)
	Denim, Zeildoek, Beddentijsmateriaal	Jeansnaald	16 (100)
Zware stoffen	Jasstof, Imitatiebont Gordijnen en meubelstoffen	Universeel	16 (100)
	Leer, Suède	Leernaald	16 (100)
	Canvas, Zadel leer, meubelstoffen	Universeel	18 (110)
Zeer zware stoffen	Doorstikken met siergarens	Doorstik naald	11 (75) 14 (90)

Garen en naald

Er zijn vele verschillende soorten stoffen, garens en naalden. Het is belangrijk de juiste combinatie van deze te gebruiken.

Koop altijd een goede kwaliteit garen. Het moet sterk, glad en van gelijke dikte zijn. Gebruik hetzelfde garen voor naald en spoelklosje. Test de naald en het garen door eerst een proeflapje te naaien op dezelfde stof.

In het algemeen, dunne garens (hoe hoger het nummer hoe dunner het garen) en naalden (hoe kleiner het cijfer hoe dunner de naald is) worden gebruikt voor het naaien van dunne stoffen en dikkere naalden en dikker garen worden gebruikt voor dikke en zwaardere stoffen. Er zijn vele soorten naalden beschikbaar voor het naaien van diverse soorten garens en stoffen. Vraag uw dealer hiernaar.

Controleer de naald regelmatig, vooral de punt van de naald. Een braam aan de naaldpunt kan een ladder in uw stof veroorzaken.

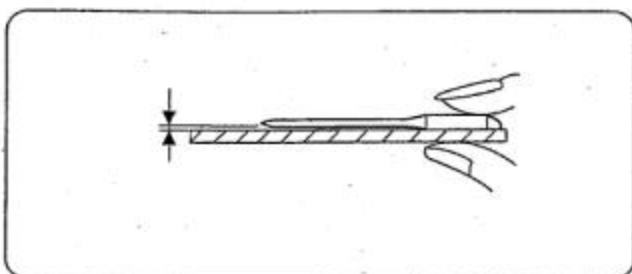
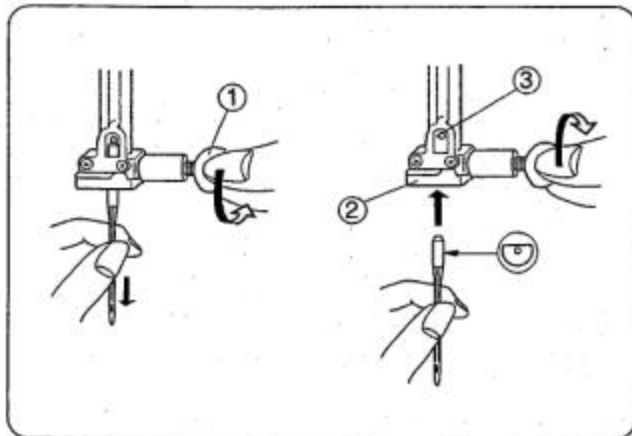
Verwisselen van de naald

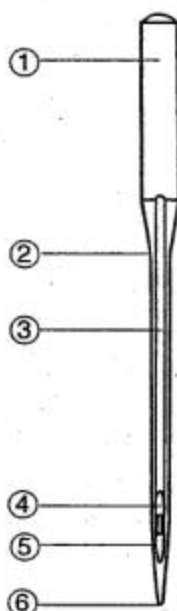
Schakel de machine uit. Draai het handwiel naar u toe en plaats de naald in de hoogste stand of druk op *naaldpositietoets* (alleen model 3230). Plaats de voet naar beneden.

Draai de naaldklemmschroef naar u toe los ①. Verwijder de naald uit het naaldslot.

Plaats de nieuwe naald met de platte kant naar achteren in het naaldslot ② en druk deze helemaal naar boven tot hij sluit ③. Draai de naaldklemmschroef stevig vast.

Om te controleren of de naald defect is, plaatst u deze met de platte kant op een vlakke ondergrond (een naaldplaat, stukglas enz.). De ruimte tussen de naald en ondergrond moet evenwijdig zijn. Gebruik nooit een verbogen of stompe naald. Het veroorzaakt steekoverslag en/of draadbreek. Een braam aan de naaldpunt kan uw stof ernstig beschadigen. Gebruik altijd een goede kwaliteit naalden. Vervang de naald regelmatig.





Naalddefinities

De afbeeldingen geven de belangrijkste delen van de naald weer.

- ① Naaldkolf
- ② Schacht
- ③ Lange naaldgroef (ronde kant van de naald)
- ④ Korte naaldgroef (platte kant van de naald)
- ⑤ Naalddoog
- ⑥ Punt

Naaldpunten

Universeel – een naald geschikt voor de meest voorkomende naaiwerkzaamheden en stoffen. De universeel naald dikte 14/90 is standaard geplaatst in uw machine.

Ball-point – de punt van de naald drukt de garens van de stof uit elkaar en voorkomt dat de stof laddert en is speciaal geschikt voor gebreide stoffen. Niet aanbevolen voor het borduurwerk.

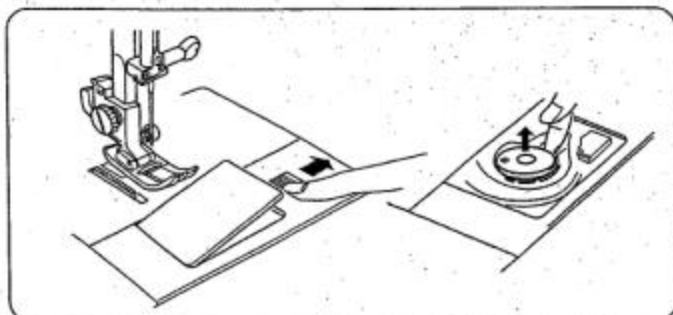
Denim/jeans – de scherpe lange punt van deze jeansnaald steekt makkelijk door dicht geweven stoffen als jeans en canvasstoffen.

Stretch – speciaal ontworpen naald om het overslaan van steken te voorkomen in synthetische, suède en lycrastoffen. (Badkleding)

Leer – het snijpunt creëert een klein gaatje in leer en suède.

Doorstikken – de extra scherpe punt sleet eenvoudig door de dikste stoffen terwijl het grote oog van de naald en de extra diepe naaldgroef het naaien van doorstikgarens vereenvoudigt.

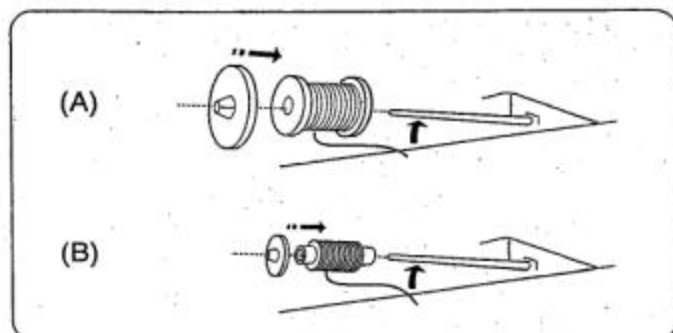
Tweelingnaald – 2 naalden aan elkaar bevestigd onder aan de kolf van de naald. Hiermee naait u twee parallelle naden naast elkaar. Verkrijgbaar in universeel en ballpoint punt.



Opspoelen van het spoelklosje

Schuif het schuifplaatknopje naar rechts en verwijder de schuifplaat van het spoelhuis om het spoelklosje te verwijderen.

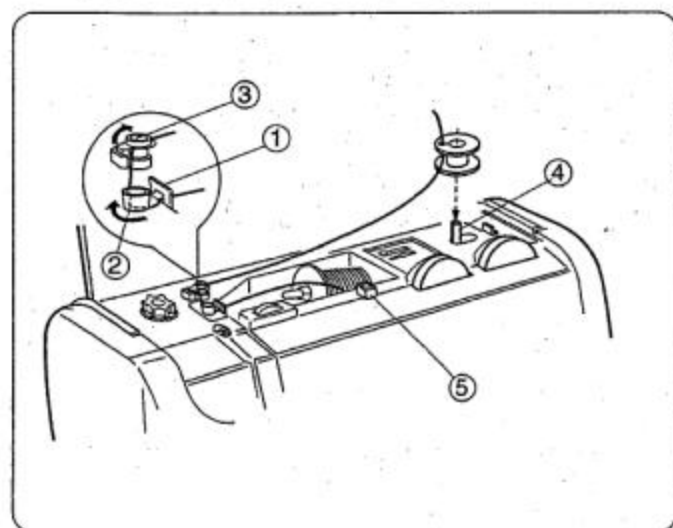
Verwijder het spoelklosje.



1. Til de garenpen omhoog. Plaats de klos garen met de draadafloop zoals afgebeeld. Bevestig het spoelkapje en druk deze stevig tegen de klos garen aan.

OPMERKING: Het spoelkapje dient op het type garenklos aangepast te worden.

- A. Grote Klos garen
- B. Kleine Klos garen



2. Trek de draad naar de draadgeleiders onder de haak ① en wind de draad rond de draadgeleiders ② en ③ zoals aangegeven.

3. Steek de draad vanuit de binnenzijde door het gat in het spoelklosje naar buiten. Plaats de spoel op de spoelwindas ④.

⑤ Extra garenpengat. Zie pagina 15.



Bobbin winding

4. Druk de spoelwindas naar rechts. (Alleen bij model 3230 geeft het lcdscherm spoelwinds aan)

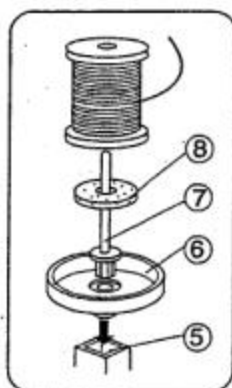


5. Houdt het draadeindje vast en druk de voetweerstand in. Stop de machine nadat het garen enkele toeren rond het draadeindje zo dicht mogelijk langs het gat in het spoelklosje los. Druk de voetweerstand opnieuw in. Zodra het spoeltje volledig opgespoeld is, stopt het spoelen automatisch.



6. Duw de spoelwindas weer terug naar links en knip de draad af zoals aangegeven.

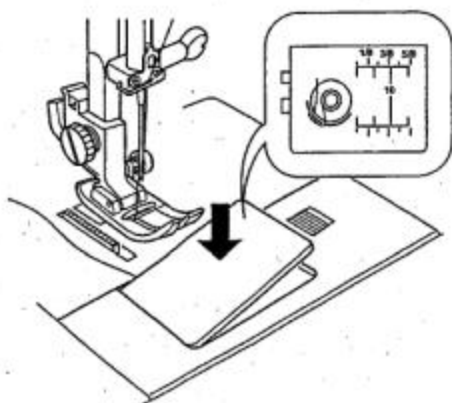
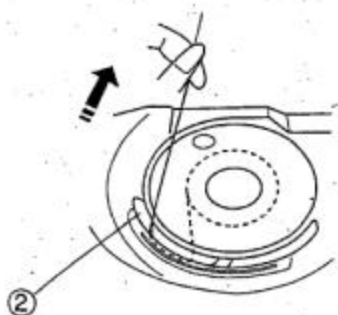
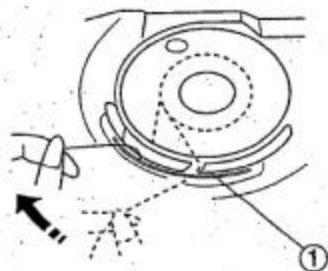
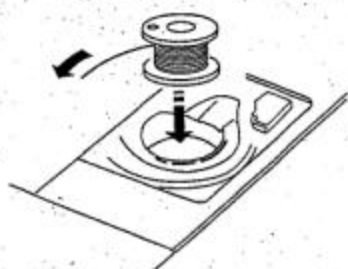
Belangrijk: beweeg nooit de spoelwindas als de machine in werking is.



Extra Garenpen

De extra garenpen kan gebruikt worden voor het opspoelen van een extra spoelklosje zonder de draad uit de machine te verwijderen.

PROCEDURE: Bevestig de spoelschotel (6) en de extra garenpen (7) in het gat (5). Breng het viltje (8) en de klos garen op de pen aan met de draadafloop zoals aangegeven.



Plaatsen van het spoelklosje

Plaats het spoelklosje in de capsule met de draadafloop tegen de klok in.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

Trek de draad door de gleuf ① aan de voorzijde van de capsule.

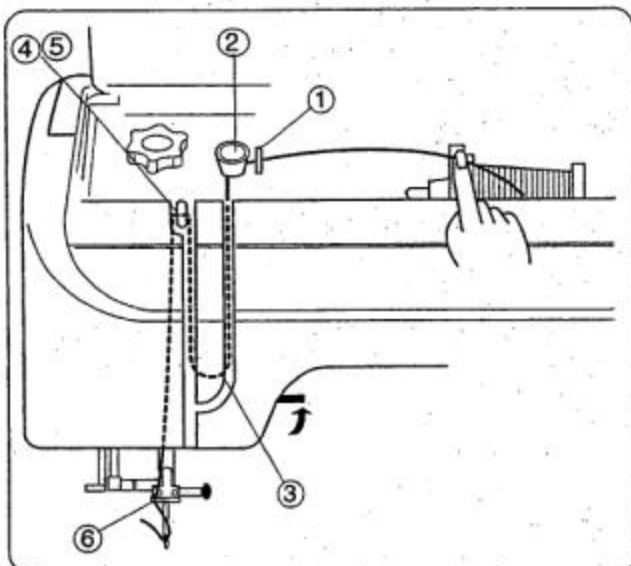
Houd het spoelklosje met uw rechterhand vast en trek de draad naar links tussen het spanningsveertje.

Trek daarna de draad in de uitsparing ②.

Trek ongeveer 15 cm draad van het klosje.

Plaats de schuifplaat weer terug op de machine.

Controleer het inrijgen zoals afgebeeld op de schuifplaat.

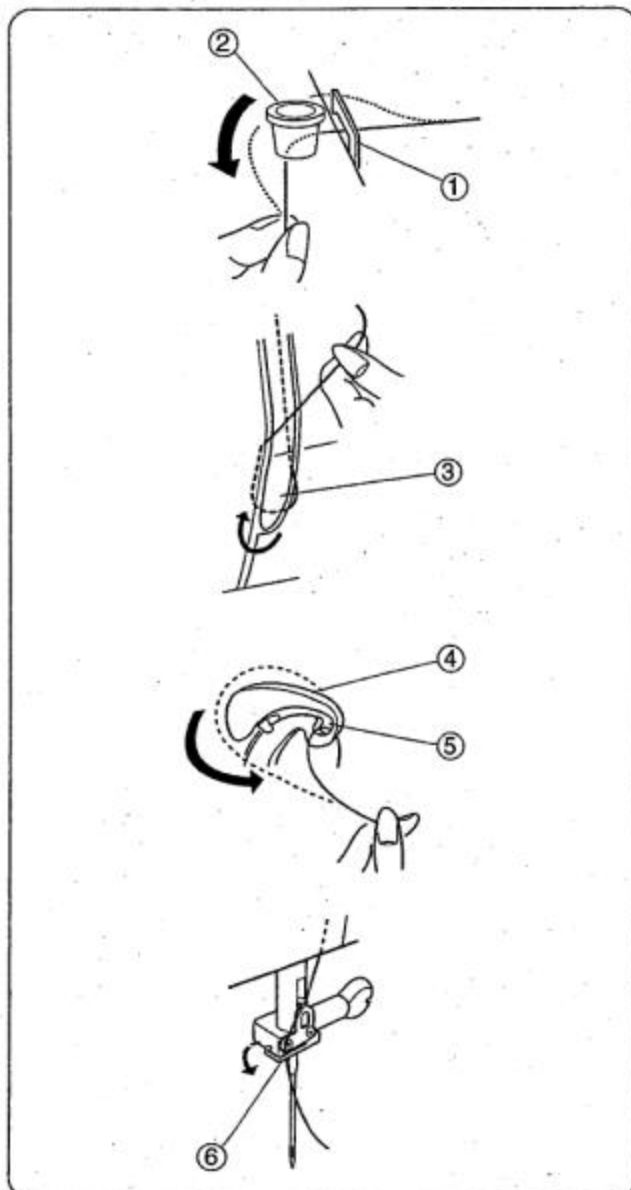


Inrijgen van de machine

Draai het handwiel naar u toe tot de naald boven staat.
OF druk op de *naaldpositietoets* tot de naald in de
hoogste stand staat (alleen model 3230).

Zet het voetje omhoog.

Schakel de machine UIT.



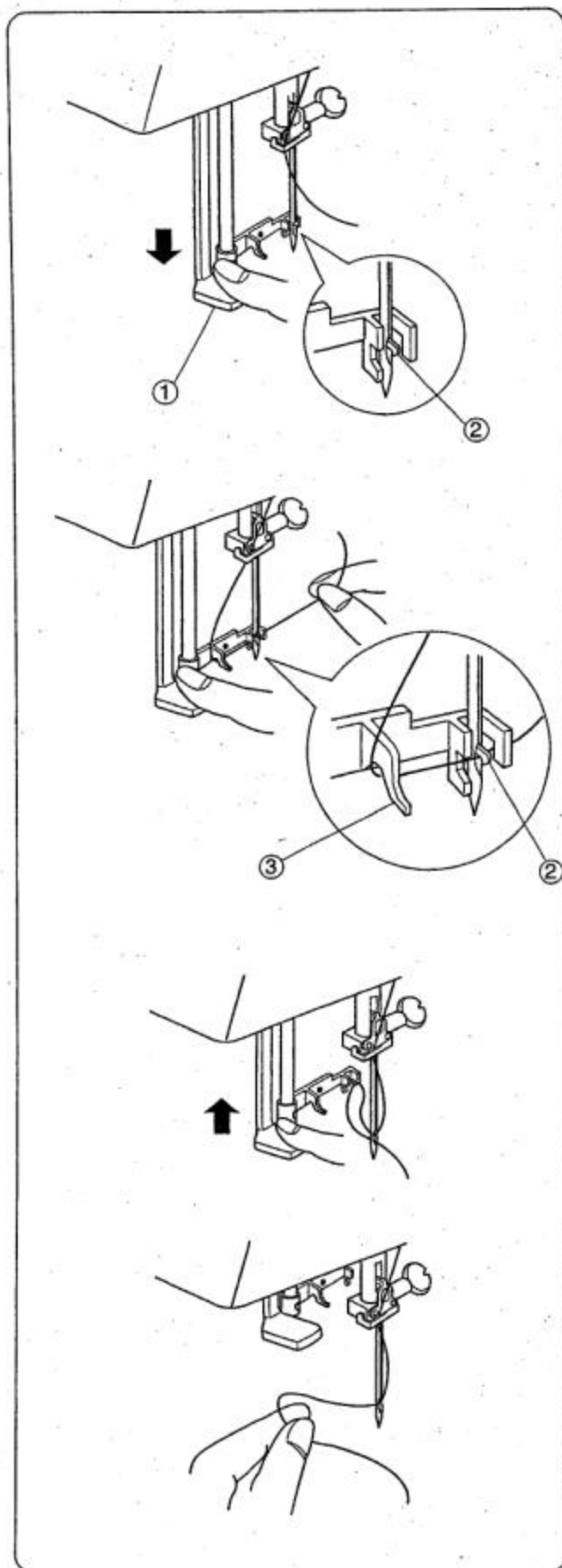
Trek de draad onder de haak ① en rond de bovenste
draadgeleider ②.

Geleid de draad naar beneden door de rechter gleuf in
de spanning verder naar beneden rond de draad
aantrekveer ③.

Trek daarna de draad stevig in de draadhevel ④ van
rechts naar links, totdat de draad in het oog komt ⑤.

Trek vervolgens de draad achter de
naaldstangdraadgeleider ⑥.

Steek de draad door de naald, van voor naar achter, of
gebruik de draadinrijger.



Draadinrijger

Schakel de machine uit met de naald in de hoogste stand.

Laat het voetje zakken. Trek de knop ① van de draadinrijger, zover mogelijk, naar beneden. Haakje A ② is automatisch in het naaldooi gestoken.

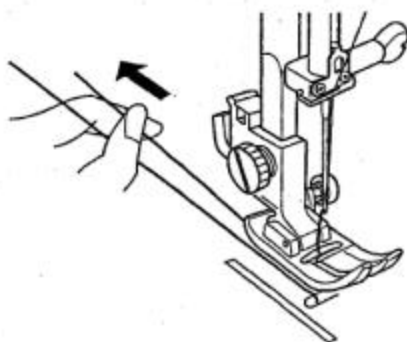
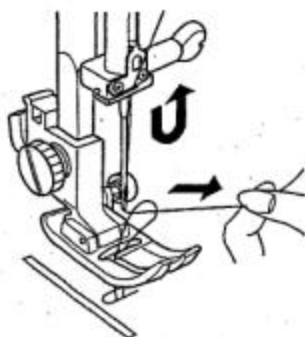
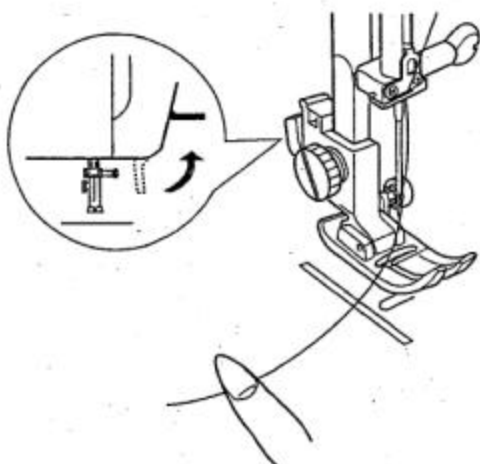
Sla de draad om de geleiderplaat ③ en onder het haakje ②.

Laat de knop van de draadinrijger los zodat deze weer omhoog in de machine gaat.

Trek nu de lus met de hand, naar achteren toe, door het oog van de naald.

- De draadinrijger kunt u gebruiken voor naalddikte 75 tot 100 en de garendikte van 30 tot 100.

LET OP: De draadinrijger kunt u niet gebruiken tezamen met een tweelingnaald of zwaardnaald.



Ophalen van de onderdraad

Zet het voetje omhoog. Houd de naalddraad losjes met uw linkerhand vast.

Schakel de machine AAN.

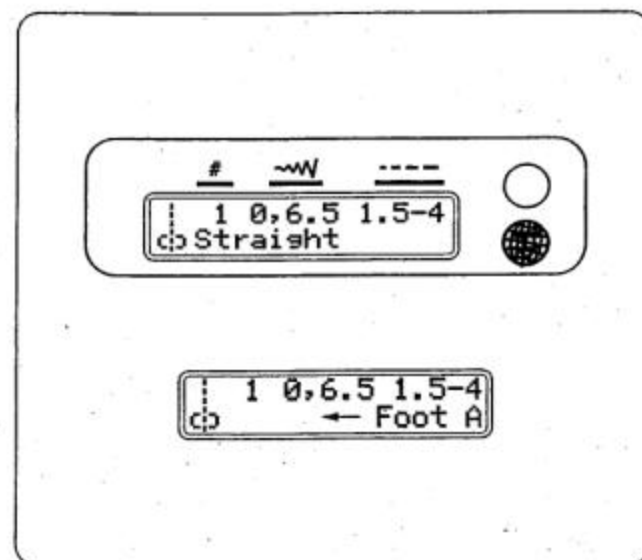
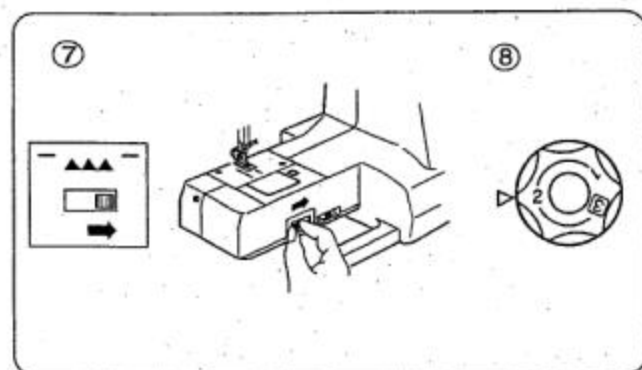
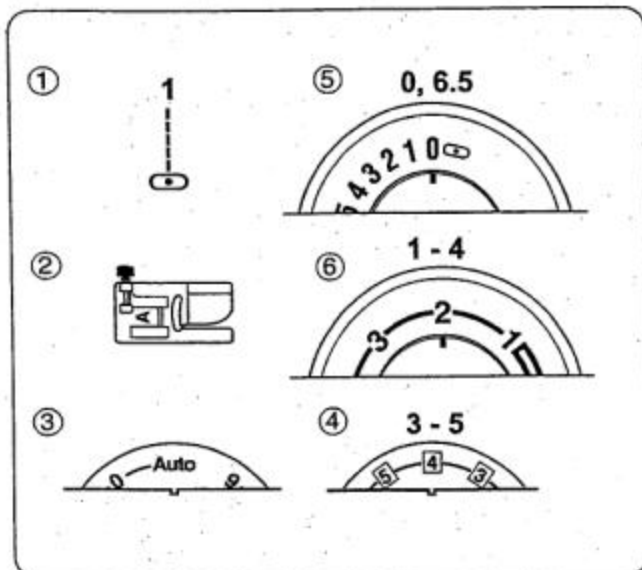
Het handwiel langzaam naar u toe draaien tot de naald naar beneden staat. Draai daarna verder tot de draafhevel in de hoogste stand staat.

OF

Druk twee keer op de *naaldpositietoets* om de onderdraad omhoog te halen (alleen model 3230).

Trek daarbij de naalddraad iets omhoog totdat de onderdraad als een lusje omhoog komt.

Trek ongeveer 10 cm van beide garens naar linksachter onder het voetje.



Hoe u de instellingen van de machine kan lezen Bijvoorbeeld: rechte steek

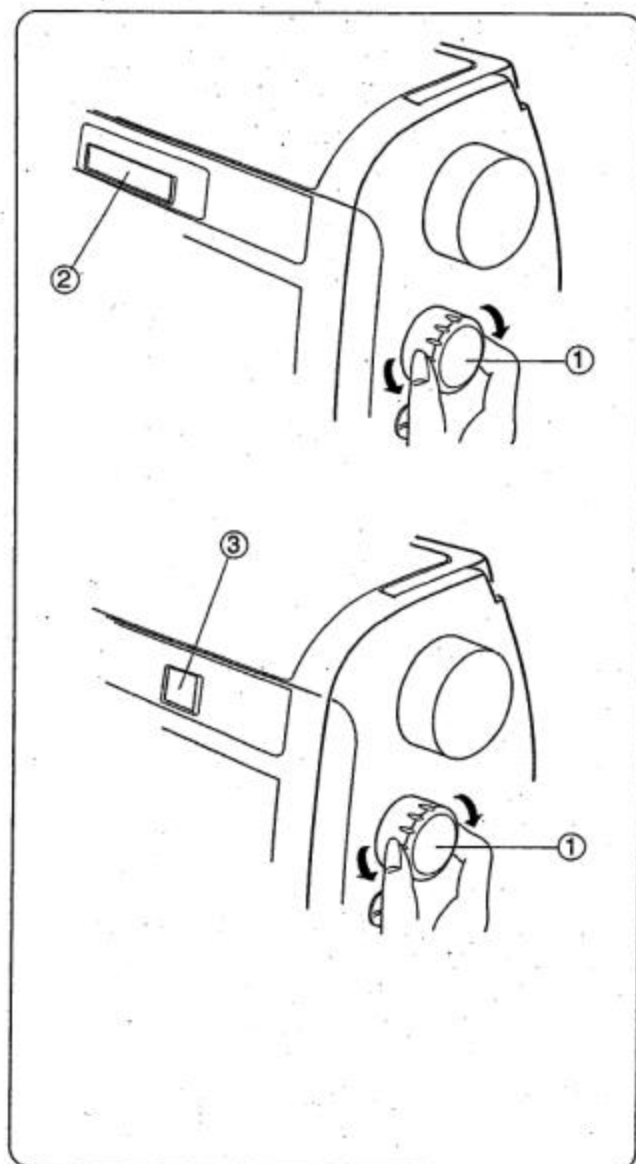
Voordat u gaat naaien zal de machine ingesteld moeten staan voor de steek techniek. Elke techniek in sectie 3 zal de instelling laten zien met behulp van illustraties.

- ① **Steekkeuze**
Kies de gewenste steek door de steekkeuzeknop te draaien. Zie pagina 21.
- ② **Welke persvoetdruk te gebruiken**
Gebruik persvoet zoals getoond voor het beste resultaat. Zie pagina 5.
- ③ **Instellen draadspanningknop (alleen model 3230)**
Zet draadspanning op "Auto". Zie pagina 8.
- ④ **Instellen draadspanningknop (alleen model 3210)**
Zet draadspanning op 4. Het kan nodig zijn om de draadspanning handmatig bij te stellen. Bijvoorbeeld:
- Stijve en dikke stoffen
- Aantal stoflagen
- Steektype
Variabel van 3 tot 5. Zie pagina 8.
- ⑤ **Instellen steekbreedte/naaldpositie knop**
Zet deze knop op 0. Instelling kan veranderd worden naar 6.5 voor de linker positie. Zie pagina 21-22.
- ⑥ **Instellen van de steeklengte knop**
Zet deze knop op 2.5. Instelling kan veranderd worden afhankelijk van de dikte van de stof. Variabel van 1 tot 4. Zie pagina 22.
- ⑦ **Transporteur verzinken**
Indien een techniek dit vereist zal het symbool verschijnen. Zie pagina 9.
- ⑧ **Veranderen van persvoetdruk knop**
Indien een techniek dit vereist zal het symbool verschijnen. Zie pagina 6.

LCD Scherm (alleen model 3230)

Standaard machine instellingen voor steken zijn zichtbaar op het LCD scherm. Draai de steekkeuze knopen na een paar seconden zal de steekkeuze te zien zijn bij de aanbevolen voet.

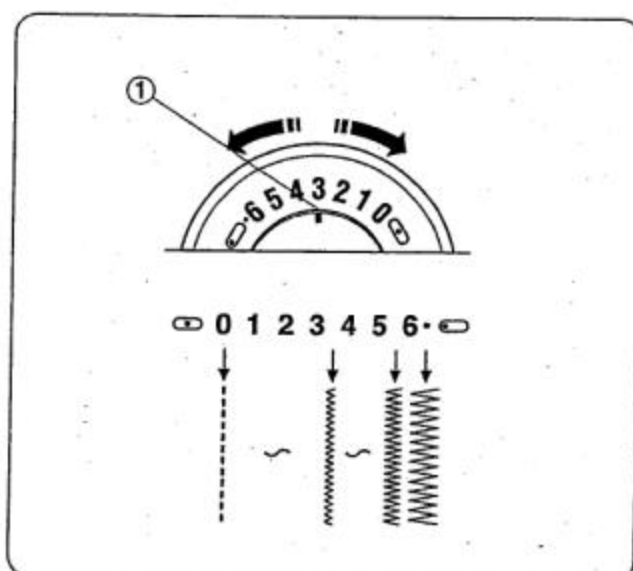
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



Steek keuze knop

De naald moet altijd in zijn hoogste stand geplaatst worden voor u de steek keuze knop verdraait naar de steek van uw keuze. Draai het handwiel naar u toe om de naald omhoog te plaatsen. OF druk op de *naald positie knop* om de naald in de hoogste stand te plaatsen (alleen model 3230).

Draai de steek keuze knop (1) tot de gewenste steek in het lcdscherm verschijnt (2) (alleen model 3230) of op het steken display (3) (alleen model 3210).

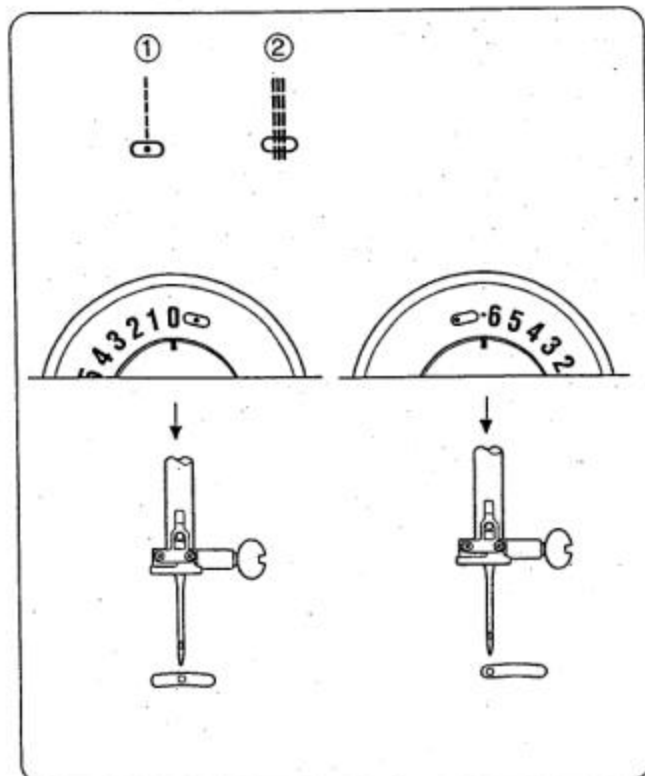


Steekbreedte/naaldpositie knop

De naald moet in zijn hoogste stand staan voor u de steekbreedte verstelt. Draai het handwiel naar u toe om de naald omhoog te plaatsen OF druk op de *naald positie knop* om de naald in de hoogste stand te plaatsen (alleen model 3230).

Draai de steek breedte knop op een lijn met de gewenste steekbreedte (1). Hoe lager het cijfer hoe smaller de steek. Hoe hoger het cijfer, hoe breder de steek. De grootste steekbreedte is 6,5 mm.

LET OP: Als de knop op "0" staat naalt de machine een rechte steek.



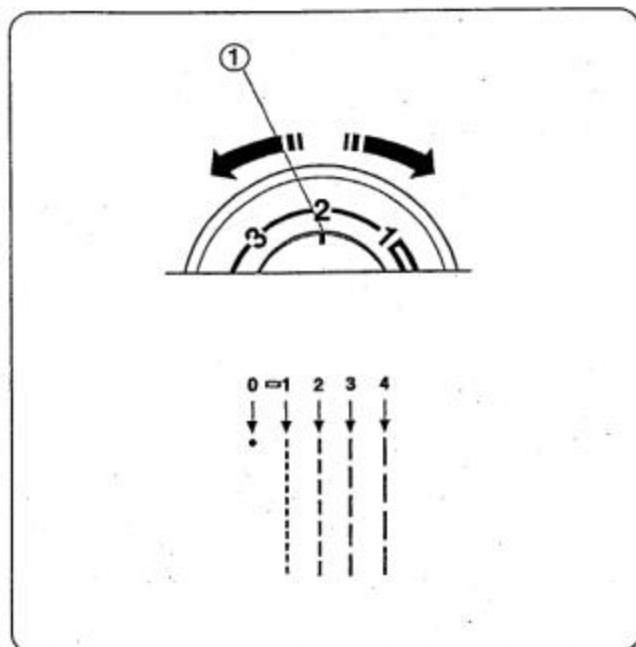
Naaldstanden

De rechte steek ① en de drievoudige naad ② kunnen genaaid worden uit verschillende naaldstanden:

- naaldstand midden – draai schijf op 0
- linker naaldstand – draai schijf tussen 0 en 6.5, op 6.5 is de naaldstand uiterst links

www.matri.nl

Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

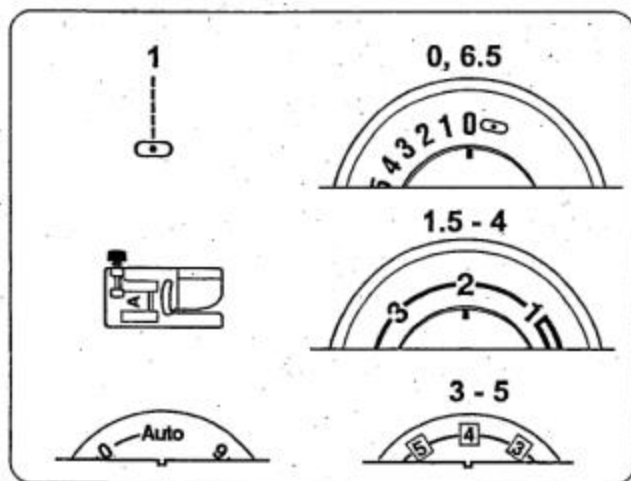


Steeklengte knop

De naald moet in de hoogste stand staan voor u de steeklengte verandert. Draai het handwiel naar u toe om de naald boven te zetten. **OF** druk op de *naaldpositietoets* (alleen model 3230).

Draai de steeklengte knop op de gewenste steeklengte met de markering ①. Hoe lager het nummer hoe korter de steeklengte, Hoe hoger het nummer hoe langer de steeklengte.

De knoopsgat afbeelding geeft aan waar de knop staat bij knoopsgaten naaien. De exacte steeklengte voor knoopsgaten hangt af van de stofsoort. Zie pag. 33.



SECTIE III

Naaïen

Rechtsteek maken

De rechtsteek wordt gebruikt voor het naaien van gewezen stoffen en kan ook gebruikt worden voor het rimpelen, rijgen, het innaaien van een ritsluiting, biezen, rolzomen en het naaien met de tweelingnaald.

LET OP: Dunne stoffen moeten een steeklengte hebben tussen 1.5 en 2.5. Medium stoffen tussen 2.0 en 3.0. Dikkere stoffen tussen 3.0 en 4.0.

Beginnen met naaien

Zet het voetje omhoog en plaats de stof tegen een stofgeleiderlijn van de naaldplaat. Plaats de naald op het startpunt in de stof.

Plaats de beide draden naar achter onder de voet en laat het voetje zakken. Druk de voetweerstand in en geleid de stof voorzichtig langs de stofgeleiderlijn van de naaldplaat en laat de machine zelf de stof transporteren.

LET OP: Voor het afhechten aan het eind van de naad, drukt u de retourtoets ① in en naait u enkele steken retour.

Naairichting veranderen

Begin met naaien en stop met naaien waar u van naairichting wilt veranderen. Draai het handwiel naar u toe tot de naald in de stof staat. **OF** gebruik hiervoor de naaldpositietoets (alleen model 3230).

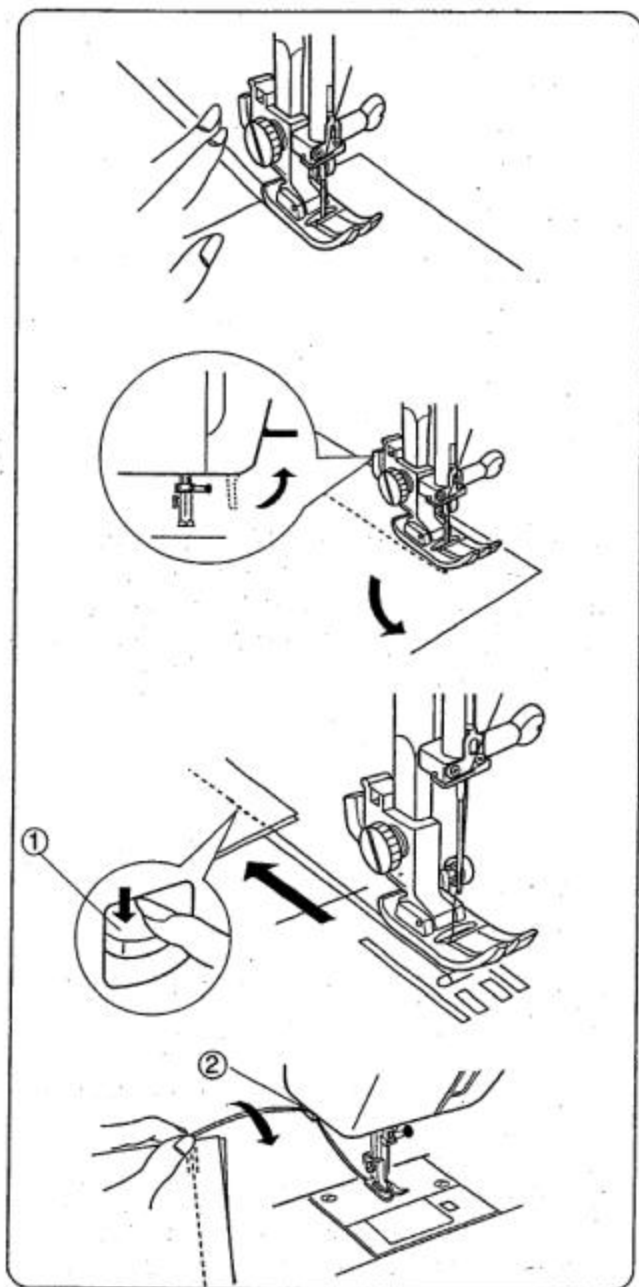
Zet het voetje omhoog.

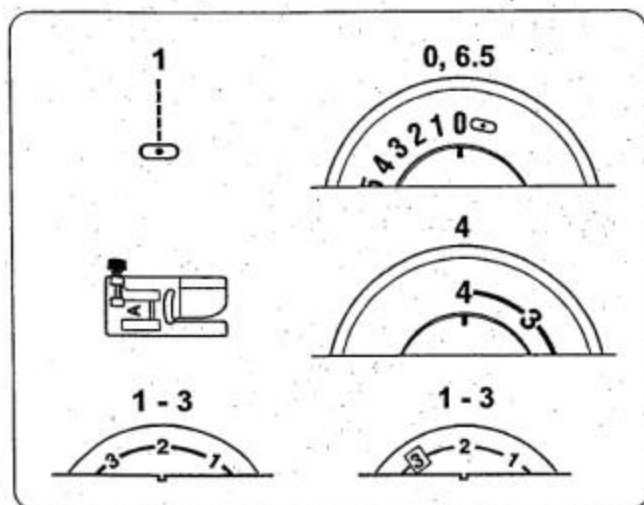
Draai de stof, met de naald als draaipunt, in de nieuwe naairichting. Laat het voetje zakken en naai in de nieuwe naairichting verder.

Afhechten, naaiwerk wegnemen

Voor het afhechten aan het eind van de naad, drukt u op de retourtoets en naait u enkele steken achteruit ①.

Zet het voetje omhoog. Draai het handwiel naar u toe tot de naald in zijn hoogste stand staat. Neem de stof van de machine en trek het garen naar achteren, over het draadafsnijmesje ② naar beneden. De draad is op de juiste lengte afgesneden om met de volgende naad te beginnen.





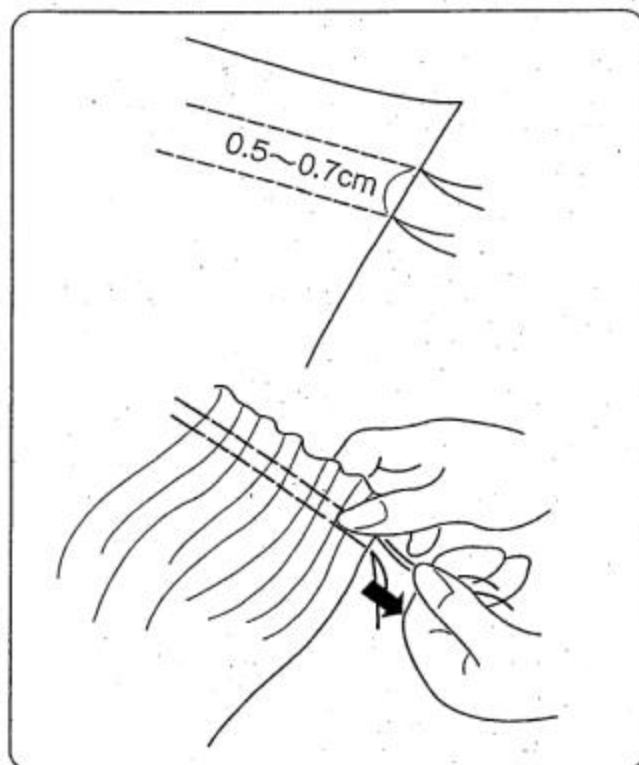
Rimpelen

Rimpelen/plooien van de stof geeft meer ruimte in het materiaal. Rimpelen kan over een of twee parallelle steekrijen gevormd worden.

Het plooien van de stof over drie of meer parallelle steekrijen. Lichte en dunne stoffen geven het beste resultaat.

Verlaag de bovendraadspanning tot 2.0 – 4.0.

Verhoog de steeklengte naar 4.



Naai enkele rijen van parallelle steken naast elkaar. Naai de eerste rij op de voetbreedte, langs de zelfkant van de stof. Naai de tweede rij naast de eerste rij en gebruik de zijkant van de voet als geleider. Laat de draden wat langer aan het begin en het einde van de naad.

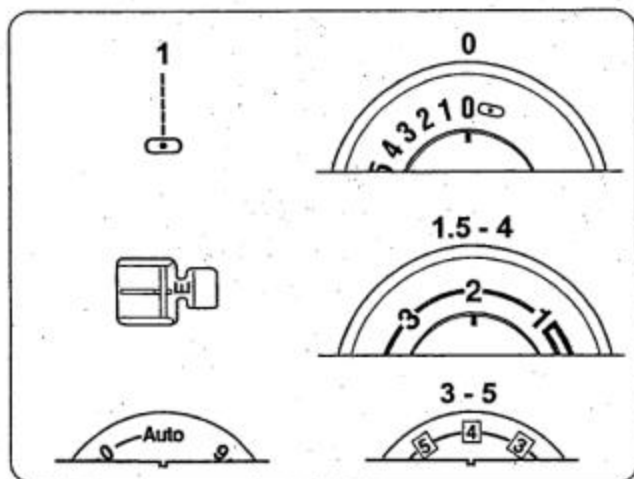
Trek aan de onderdraad om de stof en rimpels/plooien gelijkmatig te verdelen.

Verknoop aan beide kanten van de naad de onder- en bovendraad (1).

Naai daarna een rechte naad over de rimpels/plooien om deze vast te naaien. Zie pag. 23

OF

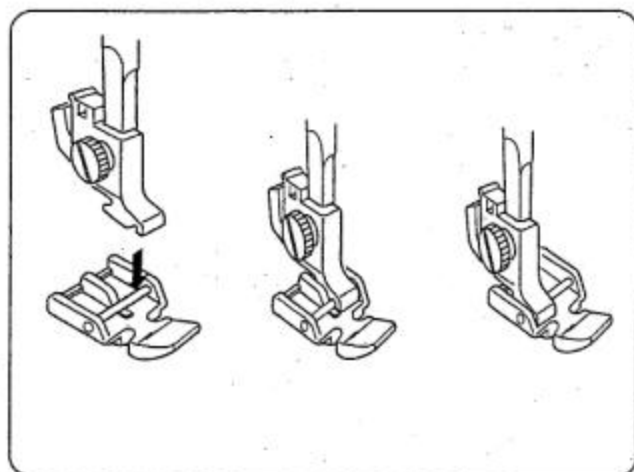
Leg de gerimpelde stof op een vlakke laag stof en naai beide stofdelen met de rechte steek aan elkaar vast direct onder de tweede rij van de rimpelsteek.



Ritssluiting inzetten

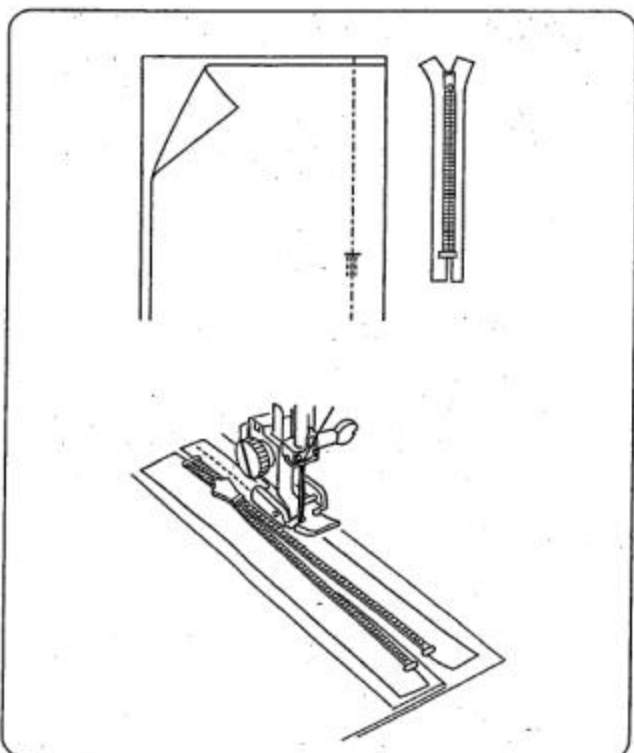
Paspel ritssluiting

Ritssluitingen met een paspel sluiting inzetten worden meestal gebruikt aan de zijsluiting van een rok, broek of kussen.



Plaats de pen van de ritssluitingvoet onder de voethouder.

- Om de linkerkant van de ritssluiting te naaien bevestigd u de voet aan de rechterkant.
- Om de rechterkant van de ritssluiting te naaien bevestigd u de voet aan de linkerkant.



Vorbereiden van de stof

Maak de opening 1 cm groter dan de lengte van de ritssluiting.

Plaats de goede kant van de stof op elkaar en naai de rechte steek tot het begin van de ritsopening. Hecht de steek af met de retourtoets.

Verhoog de steeklengte tot 4.0. Verlaag draadspanning naar 2. Naai de ritsopening dicht, als rijgsteek. Pers de zoom en de rijgsteek open.

Open de ritssluiting en plaats deze omgekeerd op de zoomtoeslag. De tanden van de rits tegen de stofvouw en de ritssluiting 1 cm van de bovenzijde van de stof. Bevestig de voet met de pin aan de linkerkant. Rijg de ritssluiting op zijn plaats, van onder naar boven naaiend.